

ሕመም

part. 1) *aeger* , *aegrotus* , *morbo laborans* : ብእሲ : ቅሠ-ፍ : ወሕመም : εἰδὼς φέρειν μαλακίαν Jes. 53,3; Matth. 4,24 al.; Act. 4,9 Platt; 1 Reg. 19,14; Chrys. ho. 4; poët. de aqua *insalubri* ማይ : ሕመም : Sx. Teq. 20 Enc. 2) *afflictus* , *aerumnosus* , *dolens* , *miseria* vel *angustiis pressus* : ሕመማን : οἱ ἐν θλίψει 2 Cor. 1,4; ሕመም : ወትኩዝ : συνωδίνει καὶ συσπενάζει Rom. 8,23; ሰብእ : ሕመም : ἐν ἀνάγκαις Job 30,35; ἐν πόνῳ Jes. 53,4; ἄσθενεῖς Prov. 24,77; πειραζόμενοι (qui multa passi sunt) Hebr. 2,18; ταπεινός Jes. 54,11; Judith 16,11; ሕምምት : ነፍሰየ : 4 Esr. 9,41; ተንግእኩ : ሕመምየ : ἀνέστην ἀπὸ ταπεινώσεώς μου (jejunio) 2 Esr. 9,5. 3) *aeger* , *malus* de oculo (ጃገ): እመ : ዐይንክ : ሕመም : πονηρός Luc. 11,34 rom. (vid. ሐማሚ :).

TraCES en

həmum Pl. ሕመማን : *həmumān*, fem. ሕምምት : *həməmt*, Pl. ሕመማት : *həmumāt*

Grébaut

ሕመም : *həmum*, Pl. ሕመማን : *həmumān* «malade» — ታማሚ : በሽተኛ : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 20v. ሕምምት : *həməmt* fem. , Pl. ሕመማት : *həmumāt* «malade» — ታማሚት : በሽተኛ : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 20v. Grébaut 1952, 44

Leslau

ሕመም *həmum ill, sick, unhealthy, suffering, diseased, afflicted, distressed* Leslau 1987, 233a

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 27.1.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added Gr and Les* on 23.1.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added Gr and Les* on 23.1.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added fem* on 23.1.2023
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016